

## **Об исследованиях азербайджанского головного убора келагаи: традиции и современность**

**Аида Садыгова**

Доктор философии по искусствоведению  
Институт Архитектуры и Искусства НАНА. Азербайджан.  
E-mail: asadihbeyli@hotmail.com

**Резюме.** Статья посвящена роли традиций в прикладном искусстве на основе анализа развития традиционного азербайджанского головного убора – келагаи, который в 2014 году на 9 сессии межправительственного комитета по нематериальному культурному наследию ЮНЕСКО был внесен в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества. Келагаи представляет собой шелковый платок, который имеет различные цветовые и орнаментальные решения. Он является популярным аксессуаром в наши дни и имеет свою историю развития. Изучение художественных и технических особенностей келагаи является приоритетным в последние десятилетия.

**Ключевые слова:** келагаи, традиции, головной убор, прикладное искусство, цвет, декор

**История статьи:** поступила – 04.10.2022; принято – 14.10.2022

## **On the studies of the Azerbaijani headscarf kelagai: traditions and modernity**

**Aida Sadigova**

Doctor of Philosophy in Art Studies  
Institute of Architecture and Art of ANAS. Azerbaijan.  
E-mail: asadihbeyli@hotmail.com

**Abstract.** The article is devoted to the role of traditions in applied arts based on the analysis of the development of the traditional Azerbaijani headdress – kelagai. Kelagai is one of the most common national types of women's headwear in Azerbaijan, which was included in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity at the 9th session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO in 2014. Kelagai is a silk scarf in various colors and ornaments. Kelagai is a popular accessory these days. But it has its own history of development. The study of this path, the study of its practical, and most importantly, artistic originality, has been a priority in the last decade. Identification of the degree of study of the artistic traditions of kelagai is a priority in this article.

**Keywords:** kelagai, traditions, headscarf, applied arts, color, decor

**Article history:** received – 04.10.2022; accepted – 14.10.2022

### **Введение / Introduction**

Возрождение и сохранение традиционных видов искусства в последние десяти-

летия стало актуальной политикой в развитии культуры нашей страны. Искусство

мугама, ковроткачество и многие другие традиционные виды искусства, их развитие, находятся в поле зрения государственной политики, основным приоритетом которой является поддержание и предотвращение исчезновения многих видов культурного наследия. Для этого, наряду с практическими решениями, научно-исследовательские изыскания являются одним из основополагающих факторов достижения положительных результатов в данном деле. Одно из действенных решений возрождения и сохранения традиционных видов искусства было принято по поводу традиционного азербайджанского головного платка – келагаи,

который с течением времени вышел из повседневного обихода азербайджанской женщины. Еще примерно в середине прошлого столетия использование келагаи заметно сократилось. «Как атрибут женской одежды келагаи сохранился преимущественно в сельской местности, а в городах многие женщины отказались от него полностью. ... После развала системы социализма, шелководство в Азербайджане пришло в полный упадок и в 90-е годы производство келагаи, можно сказать, прекратилось. Тем самым к концу XX века келагаи оказался обречен на исчезновение» [3, с.43-44].

### **Главная часть / Main part**

«Традиция – это память художественной культуры, это актуальное и современное в ее арсенале, это то наследие, которое живо сегодня, то прошлое, которое важно для современников» [5, с.344-345]. Для искусствознания наиболее актуальной является проблема изучения художественной традиции, опыта ее передачи, наследования возрождения и модернизации.

Келагаи, как и другие виды декоративно-прикладного искусства, является воплощением синтеза мировоззрения, мировосприятия и эстетического начала, в котором технологические особенности (исходный материал, приемы обработки), а также содержание и форма определяются существующей художественной традицией.

Исследуя статьи, связанные с развитием декоративного искусства различных народов на современном этапе, сталкиваешься с определением того, что «в настоящий момент гармоничное развитие многих видов традиционного народного искусства прерывается, поскольку складывается новое представление о мире, которое во многом противоречит традиционному видению мира, составляющего содержательную основу народного искусства. Преемственная связь между поколениями мастеров нарушается» [9]. Проведя сравнительную аналогию между азербайджанским декоративным искус-

ством и искусством других стран отмечается сохранность традиций на современном этапе во многих его видах (например, ковроткачество, ювелирное искусство). Но многие виды подверглись изменениям по форме и содержанию или потеряли свою актуальность в силу современных потребностей. Сохранение подлинного традиционного искусства в современном культурном пространстве представляет сложную проблему. Как мы видим, в той или иной степени существует общая проблема сохранения традиционности в декоративном искусстве многих народов. Одно из решений данной проблемы видится в том, что «развитие традиционного промысла может реализовываться молодыми мастерами, воспитанными на основе преемственности и живущими в данной местности. Сохранение традиции в народном искусстве дает возможность творческого развития мастера. Существенно, что творчество народного художника осуществляется в пространстве традиционного опыта. Необходимость охраны этого уникального вида искусства представляется одним из важнейших направлений современного искусствознания и теории культуры» [9].

В эпоху глобализации, когда возникает реальная угроза исчезновения национальных особенностей, изучение народного искусства представляет особую актуальность.

Изучение келагаи, история его развития, его технические особенности были в поле зрения многих азербайджанских искусствоведов. В исследованиях последней трети XX столетия сведения о келагаи можно встретить в трудах Расима Эфенди. Исследуя историю национального костюма Азербайджана XVI-XVII веков, Р.Эфенди пришел к такому выводу, что именно в это время в Азербайджане была создана в подлинном смысле этого слова школа национальной одежды. «По одежде можно было узнать возраст человека, профессию и даже к какому сословию он принадлежал. В XVI веке самыми интересными среди видов азербайджанской одежды были головные уборы» [1, с.162]. Эфенди описывает женские головные уборы, выделяя при этом популярность в тот период ношения женщинами келагаи, описывает процесс его завязывания на голове. Касаясь технических особенностей, выделяет тот факт, что келагаи как шелковое изделие декорировалось в технике басма, и в тот период предпочтение давалось ярким, или точнее отметить, пестрым цветовым решениям. Также Р.Эфенди отмечает, что современные деревянные формы (галибы) являются точными прототипами тех, которыми пользовались два-три столетия тому назад. «Росписи на деревянных формах вырезаны с таким художественным мастерством, что не утратили своего практического значения и сейчас. Например, случайно келагаи, приготовленные в Баскале, Шеки, Гяндже и других местах, до сих пор украшают все теми же старинными деревянными формами» [1, с.180].

С.Садыхова, продолжая исследования истории азербайджанской национальной одежды, подробно и широко останавливается на анализе традиционных головных уборов в Азербайджане, в том числе и келагаи. Она отмечает, что «головные покрытия, в свою очередь, разделялись функционально на три группы» [8, с.144]. Келагаи относился ко второй группе головных уборов, воплощающей в себе «охранную функцию оберега, предохраняющего женщину от посторонних взоров. Широко распространенные на тер-

ритории Азербайджана, эти головные платки отличались манерой ношения» [8, с.147]. «Красота этого убора заключалась в изяществе драпировки струящихся складок шелкового келагаи, тонкости и прочности, расцветке и изяществу, выделки которого поражались европейские негоданты, скупавшие его у арабских купцов, вывозивших прославленный шелк из Азербайджана» [7, с.149]. Также надо отметить, что «известно, что народы Дагестана широко использовали в своем гардеробе келагаи из Гянджи» [6, с.103].

В контексте шелкового изделия келагаи рассматривается в трудах Г.Алиевой, которая исследовала историю развития азербайджанских художественных тканей XIX века. Этот период отличается в истории азербайджанского текстильного искусства ярко выраженной преемственностью «чужеродных» орнаментов в национальных изделиях. Интересен отмеченный Г.Алиевой факт, что «культурные и торговые связи азербайджанского народа с соседними народами также повлияли на производство художественных тканей и их декоративное искусство. Известно, что народные умельцы иногда работают с «эмигрантскими» мотивами как декоративными элементами в духе национального искусства и эффективно используют их в своих работах. Однако мы не видим этого в производстве сорта келагаи. Но в чем причина этого? Прежде всего, этот товар не занимает важного места в торговых отношениях России и европейских стран. Вторая основная причина заключается в том, что изделие келагаи известно только в Азербайджане (особенно в Шеки, Шамахе, Гяндже, Баку) как чисто национальный женский головной убор. По этой причине можно сказать, что изготовление келагаи способом басмы и наносимые на нее элементы узора носят сугубо локальный характер. Каждый примененный здесь художественный мотив является продуктом народного творчества и является эпитетом народного искусства» [2, с.54-55]. Автор уделяет большое внимание разбору художественно-технических особенностей стиля басма на-

хыш, раскрывая всю трудоемкость процесса создания келагаи.

В 2016 году в свет вышла книга под названием «Келагаи», автором которой является Р.Ибрагимбекова в соавторстве с Джалилом Таривердиевым и Захрой Мюллер-Тариверди. В небольшой по формату книге отражено комплексное исследование искусства келагаи. Нельзя не согласиться с Т.Эфендиевым, что «до последнего времени многовековое искусство келагаи не являлось предметом самостоятельного исследования со стороны отечественной этнографической, искусствоведческой, а также культурологической наук. Определенные статьи и монографии затрагивали тему в контексте развития ремесленного, шелкового или текстильного производства, в то время как производство келагаи является своего рода культурологическим феноменом, выходящим за рамки отдельной дисциплины и требующим комплексного подхода, в котором необходимо сочетание теоретических знаний с практическим опытом» [3, с.31-32]. В данной книге впервые комплексно рассматриваются художественные, технические основы келагаи, определяющие его не только как часть национального женского костюма, а как полноценного вида декоративно-прикладного искусства. Авторы являются людьми, которые по собственной инициативе занялись восстановлением в Баскале процесса создания келагаи. «В процессе работы над практической реконструкцией производства авторы провели глубокие исследования в области истории азербайджанского шелководства, особенностей и отличительных свойств орнаментов, их смысловой и знаковой нагрузки, роли и места этого культурного элемента в системе традиционных ценностей, обычаев и обрядов» [3, с.32].

В 2018 году была проведена презентация книги «Искусство келагаи», автором идеи и текстового материала которого является Амина Меликова. Автор отмечает, что в справочниках о келагаи «в нескольких словах выражены основные характеристики

предмета – использование, материал и способ изготовления. Но главный фактор художественного своеобразия келагаи – принципы орнаментации, т.е. цветовые оттенки, система узоров и их значение остались «за кадром» [4, с.10].

Данная книга, или можно сказать, альбом-книга, представляет собой сочетание текстового и очень интересного иллюстративного материала. Книга богата архивным фотоматериалом конца 19 века – начала 20 века, на которых запечатлены женщины в келагаи, а также фотографии, на которых мастера келагаи – в процессе изготовления изделия или собирания коконов. В книге нашли место иллюстрации живописных полотен азербайджанских художников, где основные образы – это женщины, изображенные в келагаи. Весь этот богатый иллюстративный материал сопровождается текстовым материалом. Автором делается небольшой экскурс в историю развития шелководства в Азербайджане, отмечаются интересные исторические факты популярности азербайджанского шелка в различные исторические периоды. Широко рассматриваются технологические особенности производства келагаи. Интересна глава, посвященная поверьям, связанным с келагаи. Автор, естественно, рассматривает художественные особенности келагаи, анализируя орнаментальные композиции, узоры и орнаменты, традиционно исполняющиеся на келагаи. Делается семантический разбор основных элементов – нар, полумесяц, бута, ислими. «Хотим еще раз подчеркнуть, что композиции, составляющие основу орнамента келагаи, представляют собой четкие структуры. В них каждый элемент имеет свое место, каждый элемент несет в себе некую непрерывную семантику, а вместе они образуют информационное поле, которое можно считать без ошибок. В настоящее время насчитывается 35 видов келагаи. Они отличаются друг от друга по цвету, орнаментам и общей композиции. Возможны бесконечные комбинации орнаментов» [4, с.101].

## Заклучение / Conclusion

На основе исследований на сегодняшний день имеется целостная картина об истории развития келагаи, о его художественных и технологических особенностях. Обреченное на исчезновение в конце 90-х годов традиционное искусство посредством государственной политики возрождения и сохранения традиционных видов искусства проходит в своем развитии период восстановления и утверждается в современном течении моды как немаловажный атрибут

современной женщины. Научные изыскания, начатые еще в советский период, выпущенные в свет в последние годы книги, в комплексе рассматривающие все аспекты развития келагаи, а также практические мероприятия, связанные с его производством, явились прочной базой для утверждения национального шелкового головного платка келагаи как самостоятельного вида декоративно-прикладного искусства Азербайджана.

## Литература / Literature

1. Əfəndi R. Azərbaycan incəsənəti. Bakı: Çarşıoğlu, 2001.
2. Əliyeva G. Azərbaycanın bədii parça və tikmələri (XIX-XX əsrlər). Bakı: Elm, 1990.
3. İbrahimbəyova R.F. Kəlağayı. Bakı, 2016.
4. Məlikova Ə. Kəlağayı sənəti. EXPO Org, 2018.
5. Боров Ю. Эстетика. М.: Политиздат, 1988.
6. Гаджиева С.Ш. Одежда народов Дагестана. М., 1981.
7. Гейдаров М.Х. Города и городское ремесло Азербайджана XIII-XVIII вв. (ремесло и ремесленные центры). Баку, 1987.
8. Садыхова С. Азербайджанский костюм XIX века как отражение уровня развития декоративно-прикладного искусства. Баку: ЭЛМ, 2007.
9. Сорокина Л.И., Прямова Н.А. Традиции народного искусства в современной культуре // Культура и искусство. 2021, № 3. URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=33006](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=33006)

## Azərbaycan baş örtüyü kəlağayının tədqiqi haqqında: ənənələr və müasirlik

**Aida Sadıqova**

Sənətşünaslıq üzrə fəlsəfə doktoru

AMEA Memarlıq və İncəsənət İnstitutu. Azərbaycan.

E-mail: [asadihbeyli@hotmail.com](mailto:asadihbeyli@hotmail.com)

**Annotasiya.** Məqalədə ənənəvi Azərbaycan baş örtüyü kəlağayının inkişaf tarixi təhlil edilmiş və bunun əsasında dekorativ-tətbiqi sənətdə adət-ənənələrin rolu müəyyənləşdirilmişdir. 2014-cü ildə YUNESKO-nun Qeyri-Maddi Mədəni İrsin qorunması üzrə Hökumətlərarası Komitəsinin 9-cu sessiyasında “Bəşəriyyətin Qeyri-Maddi Mədəni İrsi üzrə Repräsentativ Siyahısı”na daxil edilən kəlağayı Azərbaycanda geniş yayılmış qadın baş örtüklərindən biridir. Müasir dövrdə də məşhur aksesuarlardan sayılan kəlağayı müxtəlif rənglərə və ornamentlərə malik olan ipək yaylıqdır. Kəlağayı sənəti özünəməxsus inkişaf tarixinə malikdir. Bu sənətin tədqiqi, onun praktiki, ən əsası isə bədii orijinallığının öyrənilməsi son on ildə prioritet məsələyə çevrilib. Məqalədə kəlağayı sənət ənənələrinin öyrənilmə dərəcəsinin müəyyənləşdirilməsi qarşıya qoyulan əsas məsələdir.

**Açar sözlər:** kəlağayı, adət-ənənə, baş örtüyü, tətbiqi sənət, rəng, dekor